

Vom 17 April bis 24 September

Preise 2010

*la plaine
tonique*

La Plaine Tonique
Base de Plein Air
01340 Montrevel-en-Bresse
France

Tel.: +33 (0)4 74 30 80 52
Fax: +33 (0)4 74 30 80 77
plaine.tonique@wanadoo.fr
www.laplainetonique.com

Camping Tourismus:

	Nebensaison	Halbsaison	Hochsaison
Preis pro Nacht	17/04 - 12/06 und 28/08 - 24/09	12/06 - 10/07 und 14/08 - 28/08	10/07 - 14/08
Stellplatz	7,60 €	9,90 €	12,70 €
Person + 7 Jahre	3,50 €	4,50 €	5,70 €
Kind zw. 3 u. 7 J.	2,20 €	2,80 €	3,30 €
Haustier	1,60 €	1,60 €	2,20 €
Zusatzauto	5,50 €	5,50 €	5,50 €

P.S.:

- Die Ankunftszeit ist zwischen 14h und 19h30 und die Abfahrtszeit ist zwischen 9h und 12h.
weniger 5% in allen Saisonen bei:

- Besitzer einer internationalen Campingkarte oder einer französischen Campingclubkarte.
- Unsere Gäste, die mehr als 5 Jahre ohne Unterbrechung zu uns kommen.

Im Stellplatzpreis ist inkludiert:

- Die Installation von: Zelt, Wohnwagen oder Wohnmobile mit einer Fläche von max. 1/3 des Stellplatzes.
- Ein Auto pro Stellplatz.
- Elektrizität von 10 A; sie benötigen ein 20 Meter langes Stromkabel und einen europäischen Adapter (IP 44).
- Der Zugang zum Strand und in dem Aquatik - Komplex (Der Eintritt für Kinder unter 10 Jahren ohne Begleitung eines Erwachsenen ist nicht gestattet).

Im Stellplatzpreis ist nicht inkludiert:

- Ihre Besucher, die zusätzlich bei Ihnen übernachten (diese müssen den Personenpreis - siehe obere Tabelle - an der Rezeption bezahlen).
- Ihre Tagesbesucher (diese müssen eine Eintrittskarte "La Plaine Tonique" oder Aquatik-Komplex am Eingang bezahlen).
- Zugang zu den angebotenen Sportaktivitäten, die kostenpflichtig sind.

Achtung, die Hunde sind auf den Stränden verboten. Ein kleiner Badebereich im Sektor "Pêche" ist nur für Hunde reserviert.

Animation:

In der Hochsaison (ein eingeschränktes Programm Anfang Juli und Ende August)

Kinder von 4 bis 11 Jahre	4,00 € / Nachmittag	16,00 € / 6 Nachmittage
---------------------------	---------------------	-------------------------

Alle Vorstellungen und viele Freizeitaktivitäten, die von unseren Animatoren organisiert werden, sind gratis.

Mietunterkünfte:

Kurzaufenthalt

	Nebensaison		Halbsaison	
	17/04 - 12/06 und 28/08 - 24/09		12/06 - 27/06	
	2 Nächte	Zusätzl Nacht	2 Nächte	Zusätzl Nacht
Mobilheim 4 Pers. (2 Zi)	105€	48€	116€	53€
Moréa 5 Pers. (2 Zi)	110€	51€	121€	56€
Class 6 pers. (3 Zi)	110€	51€	121€	56€

Von Samstag bis Samstag - 7 Nächte

	Nebensaison	Halbsaison	Hochsaison
	17/04 - 12/06 28/08 - 24/09	12/06 - 10/07 14/08 - 28/08	10/07 - 14/08
Mobilheim 4 Pers. (2 Zi)	306€	409€	571€
Cottage Moréa 5 Pers. (2 Zi)	328€	434€	593€
Cottage Class 6 pers. (3 Zi)	328€	456€	616€

Von Mittwoch bis Mittwoch - 7 Nächte

	Nebensaison	Halbsaison	Hochsaison
	17/04 - 12/06 25/08 - 24/09	12/06 - 07/07 18/08 - 25/08	07/07 - 18/08
Cottage Class 6 Pers. (3 Zi)	328 €	456 €	616 €

Von Montag bis Montag - 7 Nächte

	Nebensaison	Halbsaison	Hochsaison
	17/04 - 12/06 23/08 - 24/09	12/06 - 05/07 16/08 - 23/08	05/07 - 16/08
Cottage Moréa 5 Pers. (2 Zi)	328 €	434 €	593 €

P.S.:

- Die Ankunftszeit ist zwischen 16h und 19h30 und die Abfahrtszeit zwischen 8h und 10h.
- Sie bednötigen Bettwäsche (Möglichkeit zu mieten, muß bei der Reservierung angegeben werden) und Hauswäsche.

In den Preisen der Unterbringungen sind inkludiert:

- Der Zugang zum Strand und in dem Aquatik - Komplex (Der Eintritt für Kinder unter 10 Jahren ohne Begleitung eines Erwachsenen ist nicht gestattet).

In den Preisen der Unterbringungen sind nicht inkludiert:

- Ihre Tagesbesucher (diese müssen eine Eintrittskarte "La Plaine Tonique" oder Aquatik-Komplex am Eingang bezahlen).
- Zugang zu den angebotenen Sportaktivitäten, die kostenpflichtig sind.
- Die Endreinigung der Mietunterkunft.



Strand / Picknick:

Für Gäste, die auf unserem Campingplatz und in den Unterbringungen übernachten, ist der Zugang gratis.

Tagesbesucher	Tageskarte	Karte für 10 Tage
Erwachsene u. +14 J	3,10 €	27,90 €
Kinder 3 - 14 Jahre	1,90 €	15,80 €
Kinder < 3 Jahre	gratis	

Der Eintritt ist zu bezahlen:

- An den Wochenenden, mittwochs und an den Feiertagen vom 12/06 bis 25/06/2010
- An allen Tagen vom 26/06 bis 29/08/2010



Aquatik Komplex:

Für Gäste, die auf unserem Campingplatz und in den Unterbringungen übernachten, ist der Zugang gratis*. Öffnung von 22/03 bis 12/09.

Tagesbesucher	Tageskarte	Karte für 10 Tage
Erwachsene u. +14 J	5,20 €	48,40 €
Kinder 3 - 14 Jahre	3,10 €	28,90 €
Kinder < 3 Jahre	gratis	

Aktivitäten mit Coaching: *(in diesen Preisen ist der Eintrittspreis nicht inbegriffen)*

Schwimmkurs für Jugendliche	7,00 €
Schwimmkurs für Kinder	7,00 €
Aqua Gymnastik / Aqua Senior	7,00 €
Sauna 1/2 Stunde	4,00 €

1. Das Tragen von Shorts ist verboten.
2. Der Eintritt für Kinder unter 10 Jahren ohne Begleitung eines Erwachsenen ist nicht gestattet.
3. Die Kinder unter 6 Jahren haben keinen Zutritt zu den großen Toboggans.
4. Bitte nicht vergessen eine 1 € Münze für das Kleidungskästchen mitzunehmen.
5. Picknicken ist innerhalb des Komplexes nicht erlaubt.

Sportattraktionen:

Die "Maison des Sports" ist in Mai, Juni und September an allen Wochenenden und Feiertagen von 14h bis 18h und vom 26/06/2010 bis 29/08/2010 jeden Tag von 10h bis 19h geöffnet.
Mehr Informationen in der "Maison des Sports": Tel.: 04 74 30 88 08

	Fahrt	1 Stunde	zusätzl. Stunde
Wasserski (10 min.)	21,00 €		
Wasserreifen (10 min.)	12,00 €		
Banane (10 min.)	8,00 €		
Elektrisches Boot		17,00 €	9,00 €
Tretboot (4 Pers.)		11,00 €	6,00 €
Windsurfbrett		12,00 €	6,00 €
Kajak Junior		6,00 €	3,00 €
Kajak Erwachsener		7,00 €	3,50 €
Kanu (2 / 3 Pers.)		8,00 €	4,00 €
Katamaran (1 / 2 Pers.)		17,00 €	8,50 €
Mountainbike Junior		6,00 €	3,00 €
Mountainbike Junior 1 Tag	13,00 €		
Mountainbike Junior 5 Tage	49,00 €		
Mountainbike Erwachsener		7,00 €	3,50 €
Mountainbike Erw. 1 Tag.	16,00 €		
Mountainbike Erwa. 5 Tage	66,00 €		
Tandem		10,00 €	5,00 €
Minigolf*	3,50 €		
Tennisplatz*		6,00 €	
Tennisplatz x10*	43,50 €		
Tennisschläger Junior*		2,60 €	
Tennisschläger Erwachsener*		4,30 €	

* diese Aktivitäten bei der Rezeption : siehe Öffnungszeiten des Campingplatzes.

ALLGEMEINE UND BESONDERE BEDINGUNGEN CAMPING UND VERMIETUNG

1. Reservierungsverfahren

Die Reservierungen werden ab dem 2. Januar, in chronologischer Reihenfolge bearbeitet. Wichtig: es wird strengstens empfohlen eine Reservierung für ihren Aufenthalt zu machen, besonders für Juli und August. Um zu reservieren, können sie eine Anfrage per Brief, Fax, Email oder Telefon machen. Sie bekommen per Brief einen Reservierungsvertrag in doppelter Ausfertigung (deutsch / französisch). Um ihre Option zu bestätigen haben sie 10 Tage Zeit (laut Poststempel) um den französischen Teil unterschrieben und ausgefüllt per Post uns zurückzuschicken, gleichzeitig mit einer Bestätigung der Anzahlung von 25 % des Gesamtpreises. Ihre Reservierung ist erst dann fixiert, wenn unsere Reservierungsabteilung dieses Dokument bzw. die Anzahlung bekommen hat. Ferner schicken wir ihnen eine Reservierungsbestätigung.

2. Annullierung ihrerseits

Wenn sie annullieren wollen, geht es nur mit einem eingeschriebenen Brief mit Annahmestempel.

Die Reservierung erfolgt:

- mehr als 30 Tage vor dem Ankunftsdatum - wir bezahlen den vollständigen von ihnen erhaltenen Betrag zurück,
- zwischen 30 und 15 Tage vor dem Ankunftsdatum - wir behalten die Anzahlung,
- weniger als 15 Tage vor dem Ankunftsdatum - wir behalten den ganzen von ihnen erhaltenen Betrag

3. Annullierung unsererseits

Aus Sicherheitsgründen oder wegen außergewöhnlichen Umständen, können wir gezwungen sein ihren Aufenthalt zu annullieren. Wir bieten ihnen dann neue Aufenthaltsdaten, wenn möglich, an, die sie natürlich auch verweigern können. In diesem Fall zahlen wir den von ihnen erhaltenen Betrag zurück.

4. Änderung der Aufenthaltsdauer

Ein früheres Abreisen oder ein späteres Anreisen gibt kein Anrecht auf Zahlungsrückerstattung. Ohne Nachricht ihrerseits bis vor 20 Uhr des angegebenen Anreisetages, behalten wir uns das Recht vor, ihre Reservierung zu annullieren ohne Zahlungsrückerstattung des von ihnen erhaltenen Betrages.

5. Aufenthalt von Minderjährigen

Minderjährige müssen während ihres ganzen Aufenthaltes von mindestens einen Volljährigen begleitet sein. Wenn der Minderjährige nicht von seinen Eltern begleitet wird, muß er eine schriftliche Aufenthaltserlaubnis seiner Eltern vorweisen können

BESONDERE BEDINGUNGEN CAMPING TOURISMUS

1. Bezahlung des Restbetrages

Der Restbetrag ihrer Aufenthaltskosten muß bei uns direkt bezahlt werden.

BESONDERE BEDINGUNGEN – MIETUNTERKÜNFTE

1. Spätereservierung

Wenn ihre Reservierung weniger als 30 Tage vor dem Ankunftstag liegt, muß der gesamte Mietpreis bei der Reservierung bezahlt werden. Unsererseits schicken wir ihnen eine Zahlungsbestätigung.

2. Bezahlung des Restbetrages

Der Restbetrag ihrer Aufenthaltskosten muß spätestens 30 Tage vor ihrer Ankunft bezahlt werden. Unsererseits schicken wir ihnen eine Zahlungsbestätigung. Bei Nichtbezahlung des Restbetrages nehmen wir automatisch an, daß ihre Reservierung von ihnen annulliert wurde ohne Anrecht auf Rückerstattung ihrer Anzahlung.

3. Kaution

Bei der Übergabe des Schlüssels von ihrer Mietunterkunft, werden sie gebeten eine Kaution von 150 € zu hinterlegen. Sie haben 24 Stunden Zeit mit der Inventarliste eventuelle Fehler oder Gebrechen

in der Mietunterkunft bei der Rezeption mitzuteilen. Nach oder bei ihrer Abreise kontrolliert jemand vom Personal der Plaine Tonique die Mietunterkunft und die Kaution wird, wenn alles in Ordnung ist, spätestens 8 Tage nach Abreise zurückerstattet.

BESONDERE BEDINGUNGEN – CAMPING SAISONPLÄTZE

1. Reservierung

Ihre Reservierung ist erst dann fixiert, wenn unsere Reservierungsabteilung den französischen Teil des Vertrages mit der 1. Teilzahlung für die Formel "Vorsaison" und "Hauptsaison" bekommen hat. Unsererseits schicken wir ihnen eine Zahlungsbestätigung.

2. Spätereservierung

Im Falle einer späteren Reservierung, müssen sie die anfälligen Teilzahlungen begleichen.

3. Nichtzahlung einer Teilzahlung

Wenn die Teilzahlungen nicht termingerecht beglichen werden, betrachten wir ihre Reservierung als annulliert.

4. Annullierung ihrerseits

Wenn sie annullieren wollen, geht es nur mit einem eingeschriebenen Brief mit Annahmestempel. Egal zu welchem Zeitpunkt oder aus welchem Grund, wir behalten den von ihnen bereits erhaltenen Betrag.

5. Annullierung unsererseits

Aus Sicherheitsgründen oder wegen außergewöhnlichen Umständen, können wir gezwungen sein ihren Aufenthalt zu annullieren. In diesem Fall zahlen wir den von ihnen bereits erhaltenen Betrag zurück

6. Änderung des Stellplatzes

Aus Sicherheitsgründen oder wegen außergewöhnlichen Umständen, können wir gezwungen sein sie zu fragen, während ihres Aufenthaltes ihren Stellplatz zu wechseln. Die Stellplatzänderung gibt kein Recht auf Geldrückerstattung oder Ermäßigungen.

7. Ausstattung des Stellplatzes

Alle besonderen Ausstattungen des Stellplatzes (wie Kies, Blumen...) sind normalerweise verboten und können nur mit der Zustimmung der Direktion der Plaine Tonique realisiert werden.

8. Winteraufenthalt

Es ist verboten Wohnwagen, Wohnmobile oder Zelte außerhalb der Öffnungsaison auf dem Stellplatz zu lassen (ausgenommen: Wohnheime und Wohnwagen mit Wasseranschluß und Anschluß zur Kanalisation).

SPEZIELLE BEDINGUNGEN – AUSLÄNDISCHE GÄSTE

1. Vorgehen bei der Reservierung

Wegen der längeren Dauer des Briefverkehrs, haben sie bis zu 15 Tage Zeit um ihre Reservierungsoption zu bestätigen, indem sie den französischen Teil des Vertrages unterschrieben zurückschicken.

2. Zahlung

Die Zahlung kann erfolgen mit:

- einer internationalen Banküberweisung:
IBAN: FR76 1780 6004 6062 2207 6833 942
BIC: AGRIFRPP878
Crédit Agricole

Régisseur de recettes De la Base de Loisirs La Plaine Tonique
• einem in Frankreich gültigen Bankscheck. Der Scheck muß in französischer Sprache und in Euro ausgestellt sein. Der Name des Begünstigten ist : Régisseur de recettes B.P.A.
Alle anfällige Bankspesen gehen zulasten des Gastes.

Die Reservierungsbedingungen fallen unter das Gesetz Nr. 94-490 vom 15 Juni 1994, die die Aktivitäten regeln betreffend der Organisation und dem Verkauf von Unterkünften.